

de ese país, titular de la Filarmónica Checa, la que en el momento de su visita se encontraba en gira por Inglaterra.

Sus impresiones sobre la ópera en Checoslovaquia también fue óptima. Tuvo la oportunidad de ver "La Novia Vendida" de Smetana y "Russalka" de Dvorak, ambas presentadas por la Opera Nacional Checa en interpretaciones de primera magnitud.

—No obstante —termina diciéndonos

Schidlowsky— para mí el privilegio mayor durante esta visita a Checoslovaquia fueron mis conversaciones con Alois Haba, el creador de la música en cuartos de tono, compositor que continúa sus importantísimas investigaciones sobre la música contemporánea. Espero estrenar una obra suya en Chile próximamente e invitarlo a venir a dictar un curso al Conservatorio Nacional de Música.

MUSICA EN EL NORTE Y SUR DEL PAIS

La Sociedad Musical de Tocopilla.

Nació esta institución el 28 de octubre de 1963, en el salón de la I. Municipalidad de Tocopilla, en la que se reunió un grupo de personas de distintos grupos sociales y muy variadas actividades, con la finalidad de crear una Sociedad de Músicos aficionados, que más tarde pasó a llamarse Sociedad Musical de Tocopilla.

De inmediato se trazó un plan de actividades y comenzaron a reunirse los músicos que crearían una Sinfonietta, integrada por quince instrumentistas de cuerdas y vientos, bajo la dirección de don Ernesto Oliveros. Posteriormente se creó el Coro Polifónico, con treinta y un cantantes, que comenzó a trabajar bajo la dirección de don Rubén Cáceres Fernández.

La Sinfonietta debutó el 26 de noviembre de 1963 y, desde entonces, ha logrado grandes éxitos a través de conciertos públicos, que fueron muy bien recibidos por el público y la crítica. Durante 1964 y 1965 continuó la actividad de la Sinfonietta y el Coro Polifónico. Actualmente la Sociedad Musical que preside don José Cáceres funciona con los siguientes departamentos: la Sinfonietta; un Conjunto Típico a cargo del señor Breno Cuevas; el Departamento Coral; un Departamento de Extensión Cultural a cargo del señor Alberto Choppelo y un grupo Folklórico formado por la señora Petronila Quintanilla de Cáceres.

La directiva de la Sociedad Musical de Tocopilla se encuentra ahora abocada a la adquisición de un instrumental adecuado, para poder llegar a la formación de la Orquesta de Cámara de Tocopilla.

Las labores de 1965 terminaron con una gira de todos los elementos artísticos de la Sociedad Musical a la Pampa Salitrera y a Chuquicamata.

Curso de Dirección Coral y Canto Coral organizado por la Asociación Coral Chilena.

Por segunda vez la Asociación Coral Chilena organizó un Curso de Dirección y Can-

to Coral, esta vez en la ciudad de Concepción. Los cursos se realizaron entre el 31 de enero y el 12 de febrero. Colaboraron en su organización la Intendencia de Concepción, la I. Municipalidad de esa ciudad, la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, el Coro Polifónico de Talcahuano, la Escuela Técnica Femenina de Concepción, Promoción Popular, la Unión de Profesores de Chile y la Asociación Coral Chilena, provincia de Concepción.

Los cursos fueron dictados por los siguientes maestros: Marco Dusi, dirección coral, práctica coral, voz, coro, armonía y solfeo; Hermann Kock, dirección coral, voz, pronunciación; Georgina Sepúlveda, Tonic-Sol-Fa y Teoría elemental; Miguel Aguilar, Armonía elemental, Solfeo y Armonía; y Marcelo Sandoval, repertorio básico. Los Cursos estaban divididos en tres series con un máximo de 25 participantes por curso, que obtuvieron los siguientes títulos otorgados por la Asociación Coral Chilena: Jefe de Cuerda, Director Ayudante y Tonic-Sol-Fa.

Orquesta Filarmónica de Osorno.

La Orquesta Filarmónica de Osorno terminó sus actividades de 1965 con un Concierto de Navidad que se ejecutó en cinco ciudades del Sur del país: Valdivia, Ancud, Castro, La Unión y Osorno. El programa ejecutado fue: *Corelli: Concerto Grosso, Op. 6, N° 8 de Navidad; Händel: Concierto para cembalo Op. 4, N° 2 y Mozart: Seis danzas campestres KV 606 y Tres Marchas KV 408.*

Dirigió estos conciertos el maestro David Serendero y en él colaboraron los solistas: Ursula Taetzner, clavecín; David Serendero, violín concertino; Juan Trujillo, segundo violín concertino y Hans Hollstein, violoncello concertino.

Los conciertos de Ancud y Castro señalaron un momento histórico de la isla de Chiloé, porque se trataba de la primera vez que un conjunto sinfónico se presentaba en tierras chilotas.

*Concierto en la Iglesia Evangélica
Alemana de Osorno.*

La participación de la Orquesta Filarmónica de Osorno en el Concierto de Navidad realizado por la Iglesia Evangélica Alemana de Osorno, junto al coro de esa institución y a algunos ejecutantes de música de cámara, puso término el 14 de diciembre a sus actividades del año, cumpliendo así con un programa de 26 actuaciones públicas durante 1965. Estas actuaciones abarcaron desde las provincias de Valdivia, Osorno y Llanquihue hasta Chiloé.

*Labor de difusión realizada por la Sociedad
"Antonio Tirado Lanas" de Ovalle.*

La Sociedad Musical de Ovalle, durante 1965, realizó una amplísima labor de difusión musical y artística organizando conciertos, funciones teatrales y folklóricas.

La temporada se inició el 17 de abril con el concierto del Coro de Cámara de Valparaíso, bajo la dirección de Marco Dusí, en el que el conjunto cantó obras de la polifonía renacentista; coros de compositores chilenos y Negro Spirituals. En mayo, la Sociedad de Profesores "Alfredo Berndt" de La Serena, dirigidos por Fernando Díaz, presentó "Carolina" de Isidora Aguirre; la Agrupación Coral, dirigida por Roberto Pacheco, cantó obras del repertorio universal y la Agrupación Folklórica, que dirige Gabriela Yáñez, presentó danzas y canciones criollas.

A fines de mayo el musicólogo Pablo Garrido dio una conferencia sobre "El violín y su historia milagrosa hasta Juan Sebastián Bach" ilustrada con diapositivas y también habló sobre "Canto y figura de Nicolo Paganini". Ambas conferencias contaron con la colaboración de Pedro D'Andurain que interpretó obras para violín solo de Bach y Paganini.

Los recitales por artistas chilenos realizados en Ovalle durante la temporada de conciertos correspondieron a: María Iris Radrián, pianista; Luis López, guitarrista; Julio Laks, pianista de diecisiete años que ganó el Concurso CRAV 1965 para pianistas; Clara Pasini, arpista; Ramón Bignon, contrabajo acompañado por Galvarino Mendoza y la pianista argentina Beatriz Sipriz.

Entre los conjuntos que visitaron Ovalle, figuraron la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, dirigida por Fernando Rosas, el Cuarteto Santiago y el Coro Polifónico de ENDESA que dirige Julio Doggenweiler.

La Sociedad Musical de Ovalle ofreció quinientos conciertos en su Temporada Oficial además de dieciséis charlas radiales en el curso "Cómo Escuchar Música", del que es autor el musicólogo señor Samuel Claro.

*"Orfeo y Eurídice" en la
ciudad de Temuco*

El 22 de noviembre del año en curso, la Sociedad Coral Santa Cecilia de Temuco programó la versión en forma de Cantata de la Opera "Orfeo y Eurídice" de W. C. Gluck, con la participación de los solistas Silvia Wilckens, soprano, en el papel de Eurídice; Yolanda Carvajal, soprano, en el papel del Amor y el Tenor Hans Stein, de Orfeo. Bajo la dirección de Agustín Culléll, titular de la Orquesta Filarmónica de Chile, una agrupación de Cámara formada por integrantes de dicha Institución y los Coros Santa Cecilia de Temuco, que dirige Lucía Hernández, la ciudad sureña tuvo la oportunidad de apreciar una de las obras más representativas del compositor alemán, el trabajo esforzado del coro local y la calidad interpretativa de los solistas.

Conviene aquí hacer un breve balance de la gestación y montaje de la obra. A iniciativa de Lucía Hernández, fundadora del Coro, cuya trayectoria como organizadora de espectáculos musicales es ampliamente conocida, la directiva de la Orquesta Filarmónica decidió apoyar esta interesante misión cultural. Los medios económicos fueron proporcionados por el esfuerzo y sacrificio del Directorio de los Coros Santa Cecilia con la colaboración de particulares que adhirieron a este evento. Por su parte, los integrantes de la Orquesta Filarmónica que participaron, gentilmente, dando muestras de un espíritu de comprensión e interés por las manifestaciones artísticas del país, accedieron a percibir solamente un modesto viático y alojarse en los hogares de aquellas personas que brindaron su hospitalidad. Los viajes de ida y regreso fueron proporcionados por la colectividad sureña. El espectáculo fue de esta manera una realidad.

Agustín Culléll trabajó arduamente y sus esfuerzos se vieron coronados por un éxito que el público supo apreciar y aplaudir. La satisfacción de realizar con medios tan exigüos una auténtica labor de extensión; una orquesta profesional decidida a trabajar con entusiasmo; un coro de aficionados que se supera y lucha con amor propio para entregar lo mejor de sus posibilidades, permite vislumbrar, cada día con mayor certeza, las perspectivas que se abren en el desarrollo musical chileno; tener una visión clara de nuestra realidad artística y sus necesidades; la meta que puede alcanzarse con voluntad ejecutiva de concretar una acción generosa que beneficie a todos los sectores del país, muchos de los cuales han sido postergados, y demuestra, finalmente, que no siempre es necesario recurrir a los altos presupuestos para formar públicos y lograr espectáculos de calidad.

Merece especial atención la jerarquía interpretativa de los solistas. Silvia Wickens demostró una vez más sus magníficas condiciones de soprano y una musicalidad que se encuentra en plena madurez. El papel de Eurídice fue realizado con profunda comprensión e impecable técnica vocal. Asimismo, Yolanda Carvajal reveló, en el papel que le cupo interpretar, un gran sentido expresivo. Cabe destacar en ella a un elemento nuevo al cual se le ha ofrecido una oportunidad para darse a conocer con los resulta-

dos positivos antes mencionados. Mucho se podría decir de Hans Stein. De todos es conocida su trayectoria frente a los públicos de Chile, su interés por llevar el arte a todos los lugares, tanto aquellos privados de cultura como a los que poseen públicos formados. Interpretó su parte con la calidad y responsabilidad que le es habitual, especialmente en obras como la que se ejecutó en esta oportunidad.

E. M.

NOTAS DEL EXTRANJERO

Séptima Conferencia Internacional de ISME.

La Sociedad Internacional de Educación Musical realizará este año, en agosto, en el National Music Camp y el Interlochen Arts Academy en Interlochen, Michigan, su séptima Conferencia Bienal Internacional.

El tema de esta Conferencia que por primera vez se celebra en los Estados Unidos, será: "La contribución de la educación musical a la comprensión de las culturas extranjeras en el pasado y el presente".

Expertos de varios países ofrecerán conferencias sobre los siguientes temas:

"Contribución de la educación Musical a la comprensión internacional"; "El lugar de la música exótica en la Educación Musical"; "La Música contemporánea en la Educación Musical"; "La música primitiva en la Educación Musical"; "Importancia de la investigación en el mejoramiento de la Educación Musical"; "Influencia de las nuevas metas filosóficas sobre la formación del educador musical" y "La importancia de los medios técnicos en la divulgación de la música en el mundo".

En sesiones especiales de la Conferencia se discutirán los siguientes rubros:

En la Educación Elemental: Requisitos pedagógicos, psicológicos y sociológicos de una educación musical guiada hacia la comprensión de las culturas extranjeras; métodos para incorporar el extraño y desconocido fenómeno de la música en el desarrollo del niño; y, evaluación crítica de los textos musicales elementales en relación con los cantos extranjeros, música folklórica, música culta y música escrita con fines pedagógicos.

En la Educación Secundaria: Reconocimiento y aceptación de la posición que ocupa la música contemporánea y exótica; necesidad de reformar los textos de teoría musical y la enseñanza oral y rítmica para lograr una mejor apreciación de la música contemporánea y exótica; y, evaluación crítica de los textos y material de la escuela secundaria en relación con su contenido folklórico, artístico y tradicional, y sus aspectos

sobre música contemporánea, exótica y nacional.

Formación del profesorado: Problemas del educador musical especializado frente al alumnado en relación con los nuevos métodos de la educación musical; influencia de las nuevas metas filosóficas y metodológicas en la formación de todos los profesores de música; y cambios en los materiales usados en la formación de los profesores de música de la escuela primaria y secundaria.

Formación Profesional: Necesidad de reformar la formación teórica, oral y rítmica en el nivel profesional; uso de la música contemporánea y exótica en el currículo del músico profesional; y cambios en el estudio de materiales de la escuela profesional para que reflejen la nueva actitud hacia la música contemporánea y exótica.

Métodos Técnicos: Importancia de los factores técnicos en la divulgación de la música en el mundo; materiales auditivos y su importancia psicológica en el auditor joven; evaluación crítica de los materiales audiovisuales para la divulgación de la música en el mundo; y material técnico como medio de programación para la educación musical.

Simultáneamente con la Conferencia se celebrará una reunión de la Asamblea General de ISME; una Exposición Internacional de los mejores métodos existentes para la educación musical, en la que se exhibirán: libros, textos, ediciones musicales, instrumentos y métodos audio-visuales.

La Conferencia se iniciará el 18 de agosto, terminando el 26 de ese mismo mes. Durante este período, además de las reuniones educacionales, se realizarán conciertos, recitales, funciones de ballet y de danza moderna, exposiciones y clases maestras.

Inauguración de la Editorial Discográfica de la Universidad del Litoral.

En el Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad del Litoral, en la ciudad de Rosario, el 11 de diciembre se inauguró la Editorial Discográfica de esa Universidad, organismo destinado